

La Farce de Maître Pathelin, 1456-1460.

Séquence I

Scène 1 PATHELIN, GUILLEMETTE.

La scène est chez Pathelin et Guillemette.

MAITRE PIERRE PATHELIN, *commence* : Par sainte Marie, Guillemette, malgré tous mes
5 efforts à voler ici et là des bricoles et à ramasser ce que je peux, nous n'arrivons pas à
nous enrichir ! Il fut pourtant un temps où mon métier d'avocat me rapportait.

GUILLEMETTE : Par Notre Dame, j'y pensais justement ! Tout le monde voulait alors vous
avoir pour gagner son procès. Mais votre réputation a bien baissé. On se moque désor-
mais de vous dans le monde du barreau. On vous y traite de vulgaire petit avocat !

10 PATHELIN : Pourtant, je ne le dis pas pour me vanter, il n'y a pas dans toute la juridiction
d'homme plus habile que moi, sauf le maire !

GUILLEMETTE : C'est qu'il a lu le grimoire¹ et fait de longues études de clerc !

PATHELIN : Je peux gagner rapidement n'importe quel procès, pour peu que je le
veuille. Pourtant je n'ai que fort peu étudié. Mais je peux me vanter de savoir chanter au
15 lutrin avec notre prêtre, comme si j'avais suivi les cours d'un professeur de chant aussi
longtemps que Charlemagne a séjourné en Espagne².

GUILLEMETTE : Et qu'est-ce que ça nous rapporte ? Rien ! Nous mourons tout simple-
ment de faim. Nos vêtements sont usés jusqu'à la trame, et nous n'avons pas les
moyens de nous en acheter d'autres. À quoi nous sert donc toute votre science ?

20 PATHELIN : Taisez-vous ! En vérité, à force de réflexion, je vais bien trouver un moyen
de nous procurer des vêtements et des chaperons³. S'il plait à Dieu, nous allons bientôt
nous en sortir. Que diable ! Dieu lui-même travaille vite quand il le veut ! Si je m'appuie
sur ma longue expérience, je serai sans rival.

GUILLEMETTE : C'est bien vrai, par saint Jacques ! Vous êtes passé maître dans l'art de
25 tromper les gens !

PATHELIN : Pas dans l'art de tromper ! Dans celui de plaider !

GUILLEMETTE : Non, non ! Dans l'art de tromper ! Sans n'avoir jamais fait d'études,
vous avez la réputation, je le sais bien, d'être l'homme le plus fourbe de la paroisse.

PATHELIN : Personne ne connaît mieux que moi le métier d'avocat !

30 GUILLEMETTE : Le métier de trompeur, plutôt ! C'est en tout cas ce qu'on dit de vous !

PATHELIN : C'est ce que disent les gens richement vêtus, qui se prétendent avocats et
qui ne le sont pas. Mais cessons de bavarder ! Je dois aller à la foire.

GUILLEMETTE : À la foire !

PATHELIN : Oui, à la foire ! *Il fredonne* : « À la foire, gentille marchande... ». *Il reprend*
35 *en parlant* : Cela vous déplaît-il que j'achète du tissu ou quelque autre chose pour re-
monter notre ménage ? Nous n'avons plus un seul vêtement correct.

GUILLEMETTE : vous n'avez pas le moindre sou : qu'est-ce que vous pourrez bien faire ?

PATHELIN : Vous ne le savez pas, belle dame ? Si je ne vous apporte pas suffisamment
de tissu pour nous deux, alors vous pourrez me traiter de menteur. Quelle couleur préfé-
40 rez-vous ? Un gris vert ? Un bleu sombre ? Une autre couleur ? Je dois le savoir.

GUILLEMETTE : Ce que vous pourrez avoir, car celui qui empreinte ne choisit pas.

PATHELIN, *en comptant sur ses doigts* : Pour vous, deux aunes⁴ et demie, et, pour moi,
trois et même quatre...

¹ Livre de sorcellerie

² Allusion à *La Chanson de Roland*

³ Chapeau

⁴ Ancienne unité de mesure de longueur, valant 1,2 m

GUILLEMETTE : Vous comptez large. Qui diable vous fera crédit ?

45 PATHELIN : Qu'est-ce que ça peut bien vous faire ? On me fera crédit, pour sûr, et je ne rembourserai pas avant le jour du Jugement dernier⁵.

GUILLEMETTE : Dans ce cas, c'est que vous aurez trompé quelqu'un.

PATHELIN : J'achèterai ce tissu, ou gris ou vert... en plus, pour une chemise, Guillemette, il me faut trois quarts d'aune et même une aune entière de tissu bleu.

50 GUILLEMETTE : Que Dieu me vienne en aide, vraiment ! Allez et n'oubliez pas de trinquer avec Martin Garant⁶ si vous le rencontrez !

PATHELIN : Gardez bien la maison !

//sort.

GUILLEMETTE : Mon Dieu ! Quel marchand va-t-il rouler ? Plaise à Dieu qu'il ne s'en
55 rende pas compte !

⁵ Dans la religion chrétienne, Dieu jugera les hommes à la fin des temps.

⁶ Personnages fictifs, censé se porter « garant » d'un emprunt